

**RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS**

À :

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage , Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Soumissions télécopier : (819) 997-9776

Connexion postal :

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-

abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised;
unless otherwise indicated, all other terms and
conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Innovation Procurement Directorate

Direction des achats innovateurs

Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, 4^e étage

Gatineau, Québec

K1A 0S5

Title-Sujet Études sur l'égalité des sexes et la violence fondée sur le sexe au Canada	
Solicitation No. - N° de l'invitation 1W001-180192/C	Amendment No. - N° modif. 012
Client Reference No. - N° de référence du client 1W001-18-0192	Date 15 février 2019
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-18-00854775	
File No. - N° de dossier 075ss. 1W001-180192C	CCC No./N° CC - FMS NO. / N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 2 :00 PM on - le 20 février 2019	Time Zone Fuseau horaire Heure normale de l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B	
Plant-Usine : <input type="checkbox"/> Destination : <input type="checkbox"/> Other-Autre : <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to : - Adresser toutes questions à : April Campbell	Buyer Id - Id de l'acheteur 075ss
Telephone No. - N° de téléphone 613-858-9485	FAX No. - N° de FAX
Destination of Goods, Services and Construction : Destination des biens, services et construction :	
Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions : See Herein

Instructions : voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de telephone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)	
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature Date	



LA PRÉSENTE MODIFICATION VISE À RÉPONDRE AUX QUESTIONS DES FOURNISSEURS.

- Q108 D'après la section 1.9 (p. 3) de l'appel de propositions, cette « demande de soumission permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postel offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission ». Après avoir communiqué avec l'équipe du service Connexion postel au sujet de l'ouverture d'un compte pour présenter notre soumission, on nous a dit que nous avons besoin d'un courriel d'invitation de la part de TPSGC/Condition féminine Canada afin de pouvoir téléverser et soumettre des documents. Comment devons-nous faire pour obtenir cette adresse courriel à l'avance?
- R108 [Reportez-vous à la réponse 61 qui figure dans la modification n° 007 à l'invitation à soumissionner et à la réponse 92 qui figure dans la modification no 008 à l'invitation à soumissionner. L'adresse courriel se trouve sur la page couverture de ce document.](#)
- Q109 D'après le tableau de l'évaluation collective de l'équipe (tableau 4.2.2.4 de l'appel de propositions, pages 19 à 21), pour obtenir le nombre maximal de point (quatre), il faut que « 76 à 100 % [de toutes les] ressources démontrent avoir la qualification ou l'expérience ». Aux fins de clarification, si nous collaborons avec des partenaires qui se spécialisent dans des domaines d'expertise particuliers, mais que 75 % de tous les membres d'équipe ne possèdent pas cette expertise, il est impossible d'obtenir le nombre maximal de points même si nous avons une grande expertise de façon collective? Il semble que les équipes ayant un plus grand nombre de partenaires qui possèdent chacun une expertise différente soient désavantagées par rapport aux équipes ayant un plus petit nombre de membres d'équipe qui possèdent chacun les mêmes ensembles de compétences quant au nombre de points qu'il est possible d'obtenir. Veuillez fournir des précisions.
- R109 [Le critère a été établi de façon à permettre d'effectuer l'évaluation, peu importe la taille de l'équipe, qu'il s'agisse d'une seule personne, d'un groupe de six personnes ou d'un groupe de douze personnes – de façon à être équitable. Cette façon de faire permet d'assurer l'équité.](#)
- Q110 Veuillez confirmer que la proposition devrait comprendre trois (3) documents :
- Section I : Proposition technique
 - Section II : Proposition financière
 - Section III : Attestations et renseignements supplémentaires
- R110 [C'est exact.](#)
- Q111 Afin de répondre au critère CC-6, nous avons élaboré un plan de travail sous forme de tableau. Afin d'en faciliter la lecture, tout en incluant toutes les sections requises dans le plan de travail, nous avons utilisé l'orientation horizontale (paysage) et un papier de grand format (8,5 x 14). Nous présenterons notre proposition par Connexion postel et nous souhaitons nous assurer que les examinateurs seront en mesure d'imprimer un document qui comporte de nombreuses pages de grand format. Nous n'avons pas lu de directives à ce sujet concernant la présentation d'une proposition par voie électronique.
- R111 [Nous serons en mesure d'imprimer des pages de grand format.](#)



- Q112 Je comprends qu'il y a peu de souplesse en ce qui concerne l'exigence selon laquelle le responsable de la recherche doit être titulaire d'un doctorat, mais je me demande s'il est possible de désigner deux coresponsables, à savoir moi et une personne titulaire d'un doctorat.
- R112 Veuillez consulter la réponse R40 de la modification 004 de l'invitation à soumissionner.
- Q113 Notre organisation possède un numéro d'entreprise, mais nous aimerions présenter des propositions dans le cadre de deux programmes différents. Serait-il problématique que notre organisation présente deux soumissions?
- R113 Veuillez consulter l'alinéa 3.2a) de la partie 3.
- Q114 De nombreux termes utilisés dans l'appel de propositions ne nous sont pas familiers et cet appel semble s'adresser aux sociétés d'experts-conseils. Comme nous sommes une équipe universitaire comptant sur la collaboration d'intervenants communautaires, nous n'embaucherions pas d'assistants à la recherche, de titulaires de doctorat, de coordonnateurs de projet, etc. AVANT DE RECEVOIR DU FINANCEMENT. Par conséquent, nous ignorons actuellement l'identité de ces personnes, qui seraient rémunérées au moyen de la subvention, et il nous est impossible d'inscrire des renseignements dans un tableau portant sur les membres de l'équipe aux fins d'évaluation.
- R114 Veuillez consulter la réponse R95 de la modification 009 de l'invitation à soumissionner. Il ne s'agit pas d'un programme de subvention; les soumissionnaires doivent prouver qu'ils respectent les exigences techniques et financières ainsi que celles relatives à la gestion qui sont décrites dans l'appel de propositions.
- Q115 Pour effectuer un examen systématique, je préférerais travailler avec un comité consultatif composé d'intervenants, c.-à-d. des personnes-ressources travaillant au sein d'organismes offrant des services aux immigrants, des décideurs politiques ainsi que des partenaires qui sont membres de comités avec lesquels j'entretiens une relation depuis longtemps. Est-ce que je pourrais m'en occuper individuellement? Si cela vous convient, devrais-je fournir une lettre d'appui de ces personnes, à titre de personnes-ressources, car je ne travaille pas en collaboration avec leur établissement? J'effectue personnellement le travail et ils interviennent au moment du transfert de connaissances.
- R115 Vous pouvez fournir des lettres d'appui décrivant la contribution que les collaborateurs devraient apporter aux travaux, p. ex. ils formuleront des conseils pendant l'étape du transfert de connaissances.
- Q116 J'ai encore de la difficulté à savoir quels documents je dois fournir. Le seul document que je dois évidemment fournir est mon diplôme de doctorat. Comment puis-je m'assurer de fournir tous les autres documents nécessaires? J'ai consulté la section à ce sujet, mais je ne comprends pas certaines exigences.
- R116 Les soumissionnaires doivent présenter une proposition technique, une proposition financière et des attestations. Les exigences concernant la proposition technique sont énoncées à l'article 3.3



et celles concernant la proposition financière sont énoncées à l'article 3.4. Les attestations à joindre à la proposition sont énumérées aux articles 6.1, 6.2 et 6.3.

- Q117 Cette question concerne les réponses (page 2, R106B) aux questions des soumissionnaires données dans la 11^e modification publiée le 6 février 2019. Pourriez-vous définir ou préciser ce qu'on entend par « rôle de soutien »? Considérez-vous que les assistants à la recherche (étudiants de premier cycle ou titulaires d'une maîtrise) qui préparent des transcriptions et effectuent le codage de données exercent un « rôle de soutien »? Nous embauchons généralement ces personnes après que nos services ont été retenus pour le projet et nous estimons que leur travail contribue **directement** au projet. Nous avons donc de la difficulté à interpréter le passage suivant : « Les rôles [...] devraient être identifiés au point CC-6 – Structure de répartition du travail et dans la proposition financière [...], mais la ou les ressources n'ont pas à être évaluées selon le point CC-10 – Évaluation collective des équipes, si elles ne contribuent pas directement au travail. »
- R117 Dans ce contexte, on entend par « rôles de soutien » les rôles qui ne contribuent pas directement au travail.
- Q118 Voici un extrait de la description du tableau 4.2.2.4 Évaluation collective de l'équipe : « Pour chaque catégorie de travail au sein de l'équipe (tel que défini dans la structure de répartition du travail ou le plan de projet) la personne soumissionnaire doit indiquer à l'aide d'un crochet (✓) si le curriculum vitæ de la ressource proposée démontre clairement qu'elle satisfait les critères ci-dessous. » Si nous incluons les rôles administratifs et de soutien (responsables de la transcription et du codage de données) dans la structure de répartition du travail, les personnes exerçant ces rôles devraient-elles figurer dans le tableau d'évaluation collective de l'équipe? Ce point est réellement une source de confusion pour nous, car les membres de notre personnel de soutien ne remplissent pas la majorité des critères dans le tableau, mais il serait difficile de réaliser le projet sans eux.
- R118 Les personnes qui contribuent directement au travail devraient être inscrites dans le tableau. On s'attend à ce que de nombreuses propositions comprennent des ressources ne remplissant pas les critères inscrits dans ce tableau, et par conséquent, elles n'obtiendront pas le nombre maximal de points. Il n'est pas nécessaire d'obtenir une note précise pour ce critère en particulier afin que votre proposition soit retenue.
- Q119 Veuillez confirmer si le document résultant sera une subvention ou un contrat.
- R119 Veuillez consulter la réponse R9 de la modification 001 de l'invitation à soumissionner.
- Q120 Pouvons-nous inclure les coûts indirects en pourcentage?
- R120 Oui.
- Q121 CC-7 indique : « La proposition des soumissionnaires doit indiquer : « les trois risques liés au projet qui sont les plus susceptibles d'exister, et b) la stratégie d'atténuation résultante pour chacun d'eux. » Pouvez-vous préciser à quel type de risque vous faites référence? Est-ce censé



d'être un risque pour l'achèvement du projet d'une manière ou d'un risque lié à la recherche pour les participants?

R121 Le but est de se référer à des risques relia à la réalisation des objectifs du projet. Ceci pourrait inclure des risques liés à la recherche pour les participants si ces risques auraient une incidence sur votre capacité à atteindre les objectifs généraux du projet.

Q122 Notre chef de projet est autochtone. Serait-il approprié qu'elle décrive son expérience de vie autochtone sous la EO-6? Et devrions-nous aussi inclure le mien comme chercheuse principale?

R122 Oui, ce serait approprié. Vous pouvez également inclure votre propre expérience.

Q123 Il y a deux co-chercheurs principaux, moi-même et une autre personne, et un gestionnaire de projet. Un chercheur principal a son doctorat et j'aurai mon doctorat ce printemps. Répondons-nous tous les trois au critère PR-9?

R123 Toutes les personnes identifiées comme chercheurs principaux ou gestionnaires de projet peuvent compter de leur expérience pour le CC-9.

Q124 Nous réunissons un comité consultatif national de recherche pour la recherche proposée et nous collectons des lettres à cette fin. Des matériaux supplémentaires comme celui-ci sont-ils admissibles? Si oui, le faisons-nous en annexe?

R124 Ceci est admissible et peut être inclus en annexe.

* * * * *

LA SOLLICITATION EST MODIFIÉE COMME SUIT :

À Partie 4, article **4.1 Procédures d'évaluation**, sous-article (b)

SUPPRIMER : à déterminer.

INSÉRER : le suivant :



Ana Ferrer
Angela Hovey
Anita Kothari
Annie Chau
Arshia Zaidi
Bonnie Freeman
Chantal Fiola
Charmaine Williams
Christina Godfrey
Christopher Greig
Cindilee Ecker-Flagg
Cristine Rego
Greta Bauer
Heather Dahringer
Heather Shipley
Jacobet Edith Wambayi
Jenny Roth
Kathy Hegadoren

Kelley Hannah Moffat
Lana Stermac
Laura Hall
Loretta Parenteau-English
Lori Ross
Melissa Gaubry
Michelle Harris-Genge
Nadia Verrelli
Nancy Worth
Olga Marques
Patricia O'Campo
Randi Su
Raven Sinclair
Sheila Isaac
Shelley Craig
Susan Scott
Tracey Adams

FIN